

۱۶، ۱

۱۶۰۳۴۲۴

«کتاب خرد»

پیمان پنجم

جهانی دیگر بسازیم

دون میسونل و ونیز

دکتر فرزام حبیبی سفیر



انتشارات لیوسا

Ruiz, Don Miguel | روئیز، دون میگوئل
پیمان پنجم / دون میگوئل روئیز
ص ۱۶۸

The fifth agreement: a practical guide to self-mastery.

راه و رسم زندگی - شک و ایمان - فلسفه تولتک

پ ۹/۵۹۵/۸۸

۲۹۹/۷۹۲

۳۷۳۴۰۴۸

سرشناسمه
هنوان و نام پدیدآور
مشخصات ظاهری
هنوان اصلی

موضوع
رده‌بندی کنگره
رده‌بندی دیویی
شماره کتابشناسی ملی



انتشارات لیوسا

■ نوبت چاپ: سیزدهم ۱۴۰۴

■ تیراژ: ۲۰۰ نسخه

■ چاپ: چاپک

■ صحافی: چاپک

■ قیمت: ۱۹۰۰۰۰ تومان

■ نام کتاب: پیمان پنجم (۱۰ ب ا حرد)

■ نویسنده: دون میگوئل روئیز

■ مترجم: دکتر فرزاد حبیبی اصفهانی

■ ویراستار: حمیده رستمی

■ شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۳۴۰-۰۴۴-۳



۶۶۴۶۶۹۵۰ - ۶۰۹۶۱ - ۳۵



۳۰۰۰۲۴۰۰۴۲



www.nashreliusa.com



[instagram.com/dorsaliusa](https://www.instagram.com/dorsaliusa)

۶۶۴۶۴۵۷۷



www.dorsabook.ir



liusa@nashreliusa.com



[telegram.me/dorsaliusa](https://t.me/dorsaliusa)



خیابان انقلاب، بین خیابان وصال و قدس (جنب سینما سپیده)، کوچه اسکرو،
پلاک ۱۲، طبقه همکف. (کدپستی: ۱۴۱۷۸-۱۳۸۷۳)

فهرست مطالب

۷	تولک
۹	مقدمه‌ی نویسنده
۱۴	بخش اول: در آغاز همه در برنامه است
۲۳	نمادها و پیمان‌ها - هر از آن
۳۱	پیمان اول: در کلام‌تان عاری از عطا باشید
۴۰	پیمان دوم: چیزی را به خود نگزید
۵۱	پیمان سوم: تصورات بی‌اساس نکنید
۶۱	نیروی باور و اعتقاد - نماد بابت‌نث
۷۰	پیمان چهارم: همواره نهایت تلاش‌تان را بکنید
۸۰	پیمان پنجم: شکاک باشید، اما یاد بگیرید که گوش کنید
۹۳	رؤیای اولین توجه قربانیان
۱۰۴	رؤیای دومین توجه جنگجویان
۱۲۰	رؤیای سومین توجه استادان
۱۳۸	دیدگاهی تازه
۱۵۲	چه جور پیام‌آوری هستید؟
۱۶۳	سخن پایانی

تولتک

هزاران سال پیش تولتک‌ها در سرتاسر جنوب مکزیک به عنوان «مردان و زنان خرد» شناخته می‌شدند. انسان‌شناسان از تولتک‌ها به عنوان یک قوم با یک نژاد یاد می‌کنند، اما در واقع تولتک‌ها دانشمندان یا هنرمندانی بودند که جامعه‌ای تشکیل دادند تا به کشف و حفظ خرد معنوی و آیین‌های کهن بپردازند. آنها به عنوان استاد (ناوال)^۱ و شاگرد در تنوتی هواکان^۲ شهر باستانی اهرام در خارج از مکزیکو سیتی که به «بشر خدا می‌شود» شهرت است، گرد هم آمدند. پس از گذشت سال‌های طولانی، ناول‌ها به‌تدریج به پنهان کردن خرد باستانی و نگهداری از آن در خفا شدند. فتح تازه به دست اروپایی‌ها به همراه سوءاستفاده‌ی افراطی تعدادی از شاگردان این ضرورت را ایجاد کرد که آن دانش را از کسانی دور نگه دارند که آمادگی استفاده‌ی عاقلانه از آن را نداشتند، یا آنهایی که ممکن بود عمداً از آن خرد برای اهداف شخصی خود سوءاستفاده کنند.

خوشبختانه، دانش پنهان تولتک توسط دودمان ناول‌ها جمع‌آوری و نسل به نسل منتقل شد. گرچه همچنان در طول صدها سال در پرده‌ای از اسرار پنهان ماند، پیشگویان کهن پیشگویی کردند که هرگاه بازگشت خرد به مردم ضروری باشد، این خرد

باز خواهد گشت. حالا، دون میگوئل روئیز (ناوالی از تبار ایگل نایت)^۱ هدایت شده است تا آموزه‌های قدرتمند تولتک را با ما در میان بگذارد.

خرد تولتک همچون تمام سنت‌های محرمانه‌ی موجود در سراسر جهان مقدس، از یکپارچگی ذاتی حقیقت برخاسته است. این مکتب گرچه یک مذهب نیست، به تمام استادان روحانی و معنوی که با علم خود انسان‌ها را آموزش داده‌اند، احترام می‌گذارد. درحالی‌که روح را در بر می‌گردد و به معنویت می‌پردازد، به‌درستی به‌عنوان راهی برای زندگی و به‌ویژه در دسترس قرار دادن شادکامی و عشق، تعریف شده است.

مقدمه‌ی نویسنده

چندین سال پیش چهار پیمان منتشر شد. اگر این کتاب را خوانده باشید، اکنون می‌دانید که این پیمان‌ها چه کار می‌کنند. آنها این قابلیت را دارند که با شکستن هزاران پیمانی که با خود، مردم دیگر و زندگی بسته‌اید، شما را متحول کند.

از اولین باری که چهار پیمان را خواندید، جادوی آن عمل می‌کند و بسیار عمیق‌تر از واژه‌هایی که می‌خوانید، در اعماق وجودتان جا می‌گیرد. احساس می‌کنید که پیش از آن تمام واژه‌های آن کتاب را می‌شناختید. آن را احساس می‌کنید، اما شاید هرگز آنها را در قالب کلام نگنجانید. اولین بار که این کتاب را بخوانید، تمام پاره‌ای‌تان را به چالش می‌کشد. اما بعد، چالش جدیدی می‌بینید. وقتی رای دومین بار آن کتاب را بخوانید، احساس می‌کنید که کتابی کاملاً متفاوت را می‌خوانید، زیرا دیگر محدودیت‌های ادراکی‌تان رشد کرده‌اند. یک بار دیگر، این کتاب شما را به آگاهی عمیق‌تری از خودتان می‌رساند و به حدی می‌رسید که فقط در آن لحظه به آن دست خواهید یافت. هنگامی که برای سومین بار آن کتاب را بخوانید، گویی در حال خواندن کتابی دیگر هستید.

درست همچون جادو، زیرا آنها جادو هستند، چهار پیمان به آرامی کمکتان می‌کند تا خود واقعی‌تان را بهبود بخشید. با تمرین، این چهار

پیمان ساده شما را به جایی خواهد رساند که واقعاً هستید، نه آنچه وانمود می‌کنید هستید، و این دقیقاً همان جایی است که می‌خواهید باشید: آنچه واقعاً هستید.

اصول موجود در کتاب چهار پیمان با قلب همه‌ی نوع بشر، از جوان گرفته تا پیر، حرف می‌زند. با افرادی با فرهنگ‌های متفاوت در سراسر جهان صحبت می‌کنند - آدم‌هایی که به زبان‌های مختلف حرف می‌زنند، افرادی که مذهب و عقاید فلسفی‌شان کاملاً متفاوت است. آنهایی که در انواع متفاوتی از مدرسه، از دبستان گرفته تا دبیرستان و دانشگاه درس خوانده‌اند. اصول چهار پیمان به هر کسی می‌رسد زیرا عقل و لبم خالص هستند.

اکنون زمان اهدای هدیه‌ای دیگر است. پیمان پنجم در کتاب اول من نبود زیرا در آن زمان پیمان اولیه برای چالش کافی بود. البته پیمان پنجم از واژه‌ها شکل گرفته است اما مفهوم و نیت آن و رای واژه‌هاست. در نهایت، پیمان پنجم درباره‌ی دیدن تمام واقعیت وجودی‌تان از جنبه‌ی حقیقت بدون اثرها است. نتیجه‌ی تمرین پیمان پنجم، پذیرش تمام و کمال خودتان است درست به همان صورتی که هستید، و پذیرش کامل دیگران درست به همان صورتی که هستند. پاداش آن، خوشبختی ابدی شماست.

چند سال پیش تدریس بعضی از مفاهیم این کتاب را به شاگردانم شروع کردم. اما سپس از این کار دست برداشتم زیرا به نظر نمی‌رسید که کسی حرف‌هایم را بفهمد. اگرچه به دانشجویانم پیمان پنجم را نیز آموزش داده بودم، دریافتم که هیچ‌کس واقعاً آمادگی آموختن زمینه‌ی آن را ندارد. سال‌ها بعد، پسر من دون خوزه^۱ شروع کرد به تدریس همان اصول به گروهی از دانشجویان و در جایی که من شکست خورده

بودم، او پیروز شد. شاید دلیل اینکه دون خوزه موفق شد این بود که به در میان گذاشتن این پیام ایمان کامل داشت. او حقیقتی را می‌گفت که باورهای افرادی را که در کلاسش شرکت می‌کردند به چالش می‌کشید، و تفاوتی عظیم در زندگی آنها پدید آورد.

دون خوزه روئیز از بچگی، از همان زمانی که حرف زدن را آموخت، شاگرد من بود. در این کتاب افتخار دارم که پسر من جوهره‌ی تدریسی را که در دوره‌ای هفت ساله به همراه یکدیگر عرضه کردیم، معرفی کنم.

برای اینکه این پیام - حتی الامکان به صورت فردی دنبال شود و همچون مجموعه کتاب‌های خرد تولتک‌ها با صدای اول شخص پیش برود، تصمیم گرفتیم که پنجمین پیمان را نیز به همان شیوه‌ی اول شخص ادامه دهیم. در این کتاب، ما با صدا و قلبی واحد با خوانندگان حرف می‌زنیم.